

## Spiegazioni concernenti il Certificato di previdenza

### Indicazioni d'ordine generale

In quanto assicurati, ricevete il **certificato di previdenza**:

- annualmente in primavera con la situazione al 1° gennaio
- su richiesta per chiarire le necessità personali di previdenza ad una determinata data.

Per permettervi di capire meglio i dati riportati sul certificato di previdenza, qui di seguito ne commentiamo le singole posizioni. I rimandi al Regolamento di previdenza della Previdenza RUAG fanno riferimento al Regolamento in vigore al momento dell'emissione del certificato di previdenza.

Nell'esempio del certificato di previdenza sono riportate le posizioni più correnti, ma non i casi speciali.

Per maggiori informazioni:

dal lunedì al giovedì 08:30 – 11:30 / 13:30 – 16:30  
venerdì 08:30 – 11:30

Tel. +41 (0)31 330 21 11

e-mail [info@vorsorgeruag.ch](mailto:info@vorsorgeruag.ch)

[www.previdenzaruag.ch](http://www.previdenzaruag.ch)

Vi invitiamo a conservare il presente promemoria con il vostro certificato di previdenza e con il Regolamento di previdenza.

Dalle spiegazioni seguenti non è possibile trarre né rivendicare alcuna pretesa giuridica.

## 1 Generalità

Questi dati ci vengono comunicati dal vostro datore di lavoro. Vi invitiamo quindi a controllarli ed a comunicare eventuali modifiche direttamente al vostro datore di lavoro.

## 2 Dati personali

Il **salario annuo determinante** corrisponde normalmente al salario annuo stabilito contrattualmente in funzione del **grado di occupazione**.

Il **salario annuo assicurato risparmio** corrisponde al salario annuo determinante dedotto l'importo di coordinamento. Esso costituisce la base per i contributi di risparmio.

Il **salario annuo assicurato rischio** corrisponde al salario annuo determinante dedotto l'importo di coordinamento. Esso costituisce la base per i contributi di rischio e per le prestazioni in caso di decesso o invalidità.

Con l'importo di coordinamento si tiene conto del fatto che una parte del reddito è già assicurata tramite il 1° pilastro (AVS /AI) evitando così una sovra-assicurazione (vedere inserto al Regolamento di previdenza). In caso di occupazione a tempo parziale, tale importo viene ridotto in funzione del grado di occupazione.

L'**avere di vecchiaia attuale** viene indicato alla data di riferimento. Esso corrisponde anche, in caso di uscita, alla prestazione di libero passaggio versata al nuovo istituto di previdenza.

L'**avere di vecchiaia secondo LPP** corrisponde alla prestazione minima per legge. Da questo dato, riportato esclusivamente a titolo informativo, risulta che le prestazioni della Previdenza RUAG sono superiori alle disposizioni di legge.

## 3 Prestazioni di libero passaggio / Prelievi anticipati

Qui vengono riportati gli ultimi 6 versamenti, p.es. prestazione di libero passaggio apportata e riscatti volontari oppure prelievi anticipati per la promozione della proprietà d'abitazioni.

## 4 Estratto conto

L'estratto conto vi consente di seguire l'andamento del vostro avere di vecchiaia. Contributi e interessi sono calcolati al giorno, esattamente alla data di riferimento.

## 5 Finanziamento

I **contributi di risparmio** sono accreditati all'avere di vecchiaia in percentuale del salario annuo assicurato. I contributi sono detratti mensilmente dal salario.

Il **contributo di rischio** serve per finanziare i costi che insorgono in caso di invalidità o decesso.

## 6 Somma disponibile per riscatto / Prelievo anticipato PPA

I **riscatti** consentono di migliorare le prestazioni assicurate e pagare meno imposte!

Gli assicurati possono effettuare due volte all'anno un riscatto fiscalmente deducibile. La somma massima del riscatto è riportata sul certificato di previdenza personale. Su richiesta, calcoliamo la somma di riscatto versabile dall'assicurato ad un dato momento.

## 6

**Prelievo per la PPA:** Gli assicurati possono prelevare anticipatamente, o costituire in pegno, fondi della previdenza professionale per acquistare una proprietà d'abitazioni ad uso proprio. Per maggiori informazioni consultate il sito [www.previdenzaruag.ch](http://www.previdenzaruag.ch) o rivolgetevi direttamente a noi.

## 7

### Proiezione

L'**avere di vecchiaia proiettato** si basa sull'**avere di vecchiaia attuale** (cfr. posizione 2) cui si aggiungono i contributi di risparmio prevedibili fino al raggiungimento del 65° anno compiuto, con e senza un interesse dell'1.5%.

## 8

### Prestazione di vecchiaia di base

Le **rendite di vecchiaia** presumibili risultano dalla moltiplicazione dell'avere di vecchiaia proiettato per il **tasso di conversione** in vigore alla data del calcolo.

## 9

### Prestazioni d'invalidità

La **rendita d'invalidità** corrisponde alla rendita di vecchiaia a vita all'età di 65 anni. In caso d'invalidità, all'assicurato viene erogata una **rendita d'invalidità completiva** che, sommata alla rendita d'invalidità, corrisponde al 60% del **salario annuo assicurato**.

## 10

### Prestazioni in caso di decesso

La **rendita per coniuge** ammonta, al momento del decesso di un assicurato attivo, ai 2/3 della rendita d'invalidità presumibile e della rendita d'invalidità completiva.

## 11

### Ulteriori informazioni

A seconda della situazione personale, questa posizione riporta altre utili informazioni.

## 12

### Osservazioni

Vogliate osservare che il **certificato di previdenza** è rilasciato unicamente a scopo informativo. **Dal certificato di previdenza non è possibile trarre né rivendicare alcuna pretesa giuridica.** Il Regolamento di previdenza di volta in volta in vigore costituisce la base esclusiva per le prestazioni.

Troverete tante altre informazioni su:

[www.previdenzaruag.ch](http://www.previdenzaruag.ch)

PREVIDENZA RUAG  
Stauffacherstrasse 65  
Casella postale  
3000 Bern 22

Tel. +41 (0)31 330 21 11  
Fax +41 (0)31 330 21 12  
E-Mail [info@vorsorgeruag.ch](mailto:info@vorsorgeruag.ch)

VORSORGE RUAG | Postfach | CH-3000 Bern 22

Signor  
Fredy Muster  
Musterstrasse 999  
9999 Musterdorf

Bern 22, 31.10.2016

**Certificato di previdenza al 01.07.2017**

<b>1 Dati personali</b>					
Nome e cognome	Fredy Muster				
No persona	25552	Datore di lavoro	VORSORGE RUAG		
No impiegato / impiegata		Impresa/divisione	VORSORGE RUAG		
No AS (AVS)		Affiliazione alla cassa	01.06.2016		
Stato civile	sposato	Entrata ditta	01.06.2016		
Data del matrimonio	01.01.2005	Anni di servizio	1.08		
Data di nascita	01.01.1970				

  

<b>2 Dati di base</b>				CHF
Salario annuo determinante/grado d'occupazione	100.00%			84'600.00
Salario annuo assicurato (risparmio)				59'925.00
Salario annuo assicurato (rischio)				59'925.00
Avere di vecchiaia attuale				215'993.65
Avere di vecchiaia LPP				111'126.30

  

<b>3 Prestazioni di libero passaggio apportate/prelievi anticipati</b>				
	PLP			
	01.06.2016			
	200'000.00			

  

<b>4 Estratto conto</b>				CHF
Saldo		al 01.01.2017		207'397.15
Interessi sul saldo 1.1.		Anno 2017		1'555.50
Contr. di risparmio		Anno 2017		7'041.00
Versamenti/prelievi (con interessi)		Anno 2017		0.00
Saldo		al 01.07.2017		215'993.65

  

<b>5 Finanziamento</b>					
		Dipendente		Datore di lavoro	CHF
Contr. di risparmio per anno	11.75%	7'041.00	11.75%	7'041.00	14'082.00
Contr. di rischio per anno	1.00%	599.40	1.00%	599.40	1'198.80
Contr. di ripartizione			0.00%	0.00	0.00
<b>Deduzione per mese</b>		<b>636.70</b>		<b>636.70</b>	<b>1'273.40</b>

Dati personali					
Nome e cognome	Fredy Muster				
No persona	25552	Datore di lavoro	VORSORGE RUAG		
No impiegato / impiegata		Impresa/divisione	VORSORGE RUAG		
<b>6</b>	<b>Somma disponibile per riscatto/prelievo anticipato PPA</b>				<b>CHF</b>
	Importo massimo per la promozione della proprietà (PPA)				216'610.65
	Importo massimo per riscatti				127'059.00
<b>7</b>	<b>Proiezione</b>				<b>CHF</b>
	Avere di vecchiaia senza interessi				498'895.75
	Avere di vecchiaia con 1.5% tasso d'interesse proiettato				600'221.35
<b>8</b>	<b>Prestazione di vecchiaia di base</b>	<b>Avere di vecchiaia</b>	<b>Tasso di conversione</b>	<b>Rendita / mese</b>	<b>Rendita / anno</b>
	Età 58	430'100.05	3.67%	1'316.00	15'792.00
	Età 59	453'331.15	3.76%	1'421.00	17'052.00
	Età 60	476'910.75	3.85%	1'531.00	18'372.00
	Età 61	500'844.05	3.95%	1'649.00	19'788.00
	Età 62	525'136.30	4.05%	1'773.00	21'276.00
	Età 63	549'792.95	4.16%	1'906.00	22'872.00
	Età 64	574'819.45	4.27%	2'046.00	24'552.00
	Età 65	600'221.35	4.39%	2'196.00	26'352.00
<b>9</b>	<b>Prestazioni d'invalidità</b>			<b>Rendita / mese</b>	<b>Rendita / anno</b>
	Rendita d'invalidità (100% della rendita di vecchiaia)			2'196.00	26'352.00
	Rendita completiva d'invalidità			801.00	9'612.00
	Rendita per figli d'invalidi (1/6 delle prestazioni d'invalidità)			501.00	6'012.00
<b>10</b>	<b>Prestazioni in caso di decesso</b>			<b>Rendita / mese</b>	<b>Rendita / anno</b>
	Rendita per coniuge/partner convivente (2/3 delle prestazioni d'invalidità)			1'998.00	23'976.00
	Rendita semplice per orfani (1/6 delle prestazioni d'invalidità)			501.00	6'012.00
<b>11</b>	<b>Ulteriori informazioni</b>				
	Prestazione di libero passaggio alla data del matrimonio				50'000.00
<b>12</b>	<b>Osservazioni</b>				
	Il presente certificato sostituisce tutti quelli precedenti e illustra senza impegno l'insieme delle prestazioni attuali rispettivamente future. Da ciò non derivano alcune pretese giuridiche. La base giuridica è data dal regolamento in vigore.				
	Su <a href="http://www.previdenzaruag.ch">www.previdenzaruag.ch</a> sono reperibili molte informazioni importanti				